

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 94 — 2022

[S-C — 33053]

**18. APRIL 1994. — Dekret zur Abänderung von Artikel 6
des Gesetzes vom 6. Juli 1970 über das Sonderschulwesen und das integrierte Schulwesen (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1. Artikel 6 des Gesetzes vom 6. Juli 1970 über das Sonderschulwesen und das integrierte Schulwesen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Artikel 6. Es wird ein beratender Ausschuß des Sonderschulwesens der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingesetzt.

Der Präsident des Ausschusses ist ein Mitglied der Schulinspektion. Der Ausschuß besteht aus Mitgliedern des Gemeinschaftsunterrichtswesens, des offiziellen subventionierten und des freien subventionierten Unterrichtswesens, die dem Direktions- und Lehrpersonal und dem im medizinischen, paramedizinischen sowie sozialen Bereich tätigen Personal angehören.

Die Regierung legt die weiteren Modalitäten der Zusammensetzung sowie der Arbeitsweise des Ausschusses fest und ernennt dessen Mitglieder. »

Art. 2. Das vorliegende Dekret tritt am 29. August 1994 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 18. April 1994.

J. MARAITE,

Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

B. GENTGES,

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung

K.-H. LAMBERTZ,

Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 94 — 2022

[S-C — 33055]

**18 AVRIL 1994. — Décret modifiant l'article 6
de la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial et intégré (2)**

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. L'article 6 de la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial et intégré est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. Il est créé une commission consultative de l'enseignement spécial de la Communauté germanophone.

Le président de la commission est un membre de l'inspection scolaire. La commission est constituée de membres de l'enseignement communautaire, de l'enseignement officiel subventionné et de l'enseignement libre subventionné qui appartiennent au personnel directeur et enseignant ainsi qu'au personnel médical, paramédical et social.

Le Gouvernement fixe les autres modalités de composition et de fonctionnement de la commission et en nomme les membres. »

(1) *Sitzungsperiode 1993-1994.*

Dokumente des Rates. — 108 (1993-1994) Nr. 1 Dekretentwurf.

108 (1993-1994) Nr. 2 Abänderungsvorschlag.

108 (1993-1994) Nr. 3 Bericht.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 18. April 1994.

(2) *Session 1993-1994.*

Documents du Conseil. — 108 (1993-1994) N° 1. Projet de décret.

108 (1993-1994) N° 2. Proposition d'amendement.

108 (1993-1994) N° 3. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 18 avril 1994.

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur le 29 août 1994.

Eupen, le 18 avril 1994.

J. MARAITE,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse
et de la Recherche scientifique

K.-H. LANBERTZ,

Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés,
de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 94 — 2022

[S-C — 33055]

18 APRIL 1994. — Decreet tot wijziging van artikel 6
van de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 6 van de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 6. Er wordt een commissie van advies voor het buitengewoon onderwijs ingericht.

De voorzitter van de commissie is lid van het schooltoezicht. De commissie bestaat uit leden van het gemeenschapsonderwijs, van het openbaar gesubsidieerd onderwijs en van het vrij gesubsidieerd onderwijs die behoren tot het bestuurs- en onderwijzend personeel alsmede tot het medisch, paramedisch en sociaal personeel.

De Regering bepaalt de overige regelen betreffende de samenstelling en de werking van de commissie en benoemt er de leden van. »

Art. 2. Dit decreet treedt in werking op 29 augustus 1994.

Eupen, 18 april 1994.

J. MARAITE,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek

K.H. LAMBERTZ,

Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing

(1) Zitting 1993-1994.

Bescheiden van de Raad. 408 (1993-1994) Nr. 1 Ontwerp van decreet.

108 (1993-1994) Nr. 2 Voorstel tot wijziging.

108 (1993-1994) Nr. 3 Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 april 1994.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking
Personeel. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 16 mei 1994 wordt aan de heer Bossaerts, Willem (Nederlandse taalrol), bestuurssecretaris (jurist) bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, en op zijn aanvraag, eervol ontslag verleend uit zijn functies met ingang van 1 mei 1994.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Administration générale de la Coopération au Développement
Personnel. — Démission honorable

Par arrêté royal du 16 mai 1994, il est accordé à M. Willem Bossaerts (rôle linguistique néerlandais), secrétaire d'administration (juriste) à l'Administration générale de la Coopération au Développement, sur sa demande, démission honorable de ses fonctions à partir du 1er mai 1994.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 22 april 1994 wordt de heer Mathieu, Robert, licentiaat in de rechten, adjunct-adviseur, door verhoging in graad bevorderd tot de graad van adviseur in het Frans taalkader, met ingang van 1 april 1994.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

Personeel. — Promotion

Par arrêté royal du 22 avril 1994, M. Mathieu, Robert, licencié en droit, conseiller adjoint, est promu, par avancement de grade, au grade de conseiller, dans le cadre linguistique français, à partir du 1er avril 1994.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.